



- FR** Aiguilles dentaires stériles à usage unique pour infiltration, avec biseau-scalpel breveté, acier inoxydable, siliconé, aiguille dentaire avec indicateur de biseau.

INDICATION

- Aiguilles indiquées pour les injections d’anesthésiant dentaire local.

CONTRE-INDICATION

- Contre-indication en cas d’hypersensibilité à l’un des composants.

CONSIGNES D’UTILISATION

- Juste avant l’utilisation, rompre le scellé garantissant la stérilité en tournant les 2 parties de l’étui protecteur en sens inverse.
- Retirer le capuchon arrière.
- Visser l'embase filetée de l'aiguille sur l’embout de la seringue prévu à cet effet.
- Juste avant l’injection, retirer le capuchon en plastique.
- Après l’utilisation, dévisser l'embase selon une procédure sécurisée conforme aux pratiques et réglementations locales.

ELIMINATION

- Jeter l'aiguille usagée dans un container spécifique conforme à la législation en vigueur sur l'élimination des déchets médicaux.

AVERTISSEMENTS

- Ne pas utiliser l'aiguille si le scellé garantissant la stérilité est déjà rompu.
- Ne pas remettre manuellement le capuchon protecteur sur l'aiguille. Remettre le capuchon manuellement ou remettre le capuchon sur une aiguille pliée ou cassée peut entraîner une piqûre accidentelle.
- Ne pas plier, casser ou exercer une pression importante sur l'aiguille pour éviter toute blessure potentiellement grave sur le patient ou vous-même.
- Lors d'une injection, ne pas insérer l'aiguille jusqu'à l'embase en plastique, car en cas de bris de l'aiguille, celle-ci peut rester plantée dans les tissus du patient, ce qui pourrait alors entraîner une blessure permanente grave.
- Lors d'une injection, éviter toute pression extrême ou mouvement excessif de l'aiguille qui pourrait entraîner le bris de l'aiguille, et par conséquent, une blessure potentiellement grave sur le patient ou vous-même.
- L'aiguille est un dispositif à usage unique, elle ne doit pas être utilisée sur un autre patient pour éviter la contamination croisée.
- L'aiguille ne doit pas être réutilisée avec plusieurs cartouches pour éviter les problèmes de performances (pénétration de la canule) et la casse de la canule.
- Ne pas re-stériliser l'aiguille ; sa stérilité ou ses performances ne pourraient plus être garanties.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous devez réaliser une injection sur un patient qui paraît nerveux.

MISES EN GARDE

- À conserver dans son emballage d’origine jusqu’à utilisation.

STOCKAGE

- Ne pas stocker à des températures supérieures à 30 °C.

PRESENTATION

- 100 aiguilles
- Canules disponibles :
- Extra-courte : 0.3 x 9mm – 30Ga (Intraligamentaire)
- Courte : 0.3 x 16mm – 30Ga (ostéocentrale – paraapicale) / 0.4 x 16 mm – 27Ga (ostéocentrale – transcorticale)
- Long : 0.4 x 35 mm – 27Ga (tronculaire)

- ES** Agujas de inyección dental, bisel patentado en forma bisturi, estéril, de un solo uso, acero inoxidable, siliconado, aguja dental con bisel

INDICACIONES

- La aguja está indicada para inyecciones de anestesia dental local.

CONTRAINDICACION

- Hipersensibilidad a alguno de los componentes.

INSTRUCCIONES DE USO

- Rompa el sello de garantía de esterilidad justo antes del uso girando los dos tapones de plástico en direcciones opuestas.
- Quite el tapón trasero
- Enrosque la aguja preroscada hasta el centro de la jeringa.
- Quite el tapón de plástico justo antes de administrar la inyección.
- Después de su uso, desenrosque mediante un procedimiento de eliminación segura cumplimiento de prácticas/normas locales.

ELIMINACIÓN

- Desesche la aguja usada en un recipiente resistente a los pinchazos de acuerdo con la normativa local sobre residuos médicos.

ADVERTENCIAS

- En el caso de que el sello de garantía de esterilidad esté roto, no use la aguja.
- No vuelva a tapar las agujas manualmente. Volver a tapar las agujas manualmente o volver a tapar las agujas dobladas o rotas puede provocar pinchazos involuntarios.
- No doble ni fuerce las agujas, ya que se pueden producir lesiones graves a usted y/o a su paciente.
- No inserte la aguja hasta el centro durante las inyecciones, ya que las agujas pueden romperse y quedar atrapadas en el tejido del paciente, lo que puede causar lesiones permanentes graves.
- Evite aplicar una presión excesiva y un movimiento excesivo de la aguja durante la inyección, ya que esto puede causar la rotura de la aguja, lo que puede ocasionar lesiones graves a usted y/o su paciente.
- La aguja es un dispositivo de un solo uso, no reutilice la aguja en un paciente diferente para evitar la contaminación cruzada.
- No reutilice el dispositivo con varios cartuchos para evitar problemas de rendimiento (penetración de la cánula) y rotura de la cánula.
- No lo vuelva a esterilizar, de lo contrario no se puede garantizar la esterilidad y el rendimiento de este dispositivo.
- Esté especialmente atento cuando use una aguja en un paciente que parezca nervioso.

PRECAUCIONES

- Almacene en su envase original hasta que esté listo para usar.

ALMACENAMIENTO

- No conservar a temperatura superior a 30 °C.

PRESENTACIÓN

- 100 agujas
- Cánulas disponibles :
- Extra-corta : 0.3 x 9mm – 30Ga (Intraligamentaria)
- Corta : 0.3 x 16mm – 30Ga (ostéocentrale – Infiltración) / 0.4 x 16 mm – 27Ga (ostéocentrale – transcorticale)
- Long : 0.4 x 35 mm – 27Ga (tronculaire)

- IT** Aghi da iniezione dentali, con bisturi smussato brevettato, sterili, monouso, in acciaio inossidabile, siliconati con punta a smusso

INDICAZIONI

- L’ago è indicato per iniezioni di anestetico locale in ambito dentistico.

CONTRINDICAZIONI

- Ipersensibilità a qualsiasi componente.

ISTRUZIONI PER L’USO

- Rompere il sigillo di garanzia della sterilità poco prima dell’uso ruotando i due tappi di plastica in direzioni opposte.
- Rimuovere il cappuccio posteriore.
- Avvitare l’ago prefiletato sul raccordo prefiletato della siringa.
- Rimuovere il tappo di plastica appena prima di somministrare l’iniezione.
- Dopo l’uso, svitare utilizzando una procedura di rimozione sicura conforme alle pratiche/regolamenti locali.

SMALTIMENTO

- Gettare l’ago usato in un contenitore resistente alla perforazione in conformità con le normative locali vigenti in materia di rifiuti sanitari.

AVVERTENZE

- Nel caso in cui il sigillo di garanzia di sterilità sia già rotto, non utilizzare l’ago.
- Non richiudere mai gli aghi a mano. Evitare di riposizionare il cappuccio a mano o di richiudere aghi piegati o rotti perché ciò può causare perforazioni indesiderate.
- Non piegare, o in altro modo applicare forza sugli aghi, poiché possono verificarsi gravi lesioni all’operatore e/o al paziente.
- Non inserire l’ago nel raccordo durante le iniezioni, poiché gli aghi possono rompersi e depositarsi nei tessuti del paziente, causando potenzialmente gravi lesioni permanenti.
- Evitare di applicare una pressione eccessiva e un movimento eccessivo dell’ago durante l’iniezione, poiché ciò potrebbe causare la rottura dell’ago, che potrebbe provocare gravi lesioni all’operatore e/o al paziente.
- L’ago è un dispositivo monouso, non riutilizzarlo su un altro paziente per evitare la contaminazione crociata.
- Non riutilizzare il dispositivo con più cartucce per evitare problemi di prestazioni (penetrazione della cannula) e rottura della cannula.
- Non ristilizzare altrimenti la sterilità e le prestazioni di questo dispositivo non possono essere garantite.
- Fare particolare attenzione quando si usa un ago in un paziente che sembra essere apprensivo.

PRECAUZIONI

- Conservare nell’imballaggio originale fino al momento dell’uso.

CONSERVAZIONE

- Non conservare a temperature superiori a 30° C.

PRESENTAZIONE

- 100 aghi
- cannule disponibili :
- Extra-corta : 0.3 x 9mm – 30Ga (Intraligamentoso)
- Corta : 0.3 x 16mm – 30Ga (osteoceentrale – Infiltrazione) / 0.4 x 16 mm – 27Ga (osteoceentrale – transcorticale)
- Lungo : 0.4 x 35 mm – 27Ga (blocco del nervo mandibolare)



- UK** Dental injection needles, with patented scalpel bevel, sterile, single-use, stainless steel, siliconized, dental needle with bevel marking

INDICATION

- The needle are indicated for local dental anaesthetic injections.

CONTRAINDICATION

- Hypersensitivity to any component.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Break the sterility guarantee seal just before use by turning the two plastic caps in opposite directions.
- Remove the rear cap.
- Screw the pre-threaded needle onto the pre-threaded hub of the syringe.
- Remove the plastic cap just before the injection is administered.
- After use, unscrew using a safe removing procedure complying with local practices/regulations.

DISPOSAL

- Discard the used needle into a puncture-resistant container in accordance with applicable local medical waste regulations.

WARNINGS

- In the event that the sterility guarantee seal is already broken, do not use the needle.
- Never recap needles by hand. Recapping needles by hand or recapping bent or broken needles can cause unintended needle sticks.
- Do not bend or apply otherwise stress needles as serious injuries to you and/or your patient can occur.
- Do not insert needle to hub during injections, as needles can break and become lodged in patient’s tissue, potentially causing serious permanent injury.
- Avoid excessive pressure and excessive needle movement during injection as this may cause needle breakage , which may result in serious injury to you and/or your patient.
- The needle is a single-use device, do not reuse the needle on a different patient to avoid cross contamination.
- Do not reuse the device with several cartridges to avoid performance issues (cannula penetration) and cannula breakage.
- Do not re-sterilise otherwise sterility and performance of this device cannot be guaranteed.
- Be especially vigilant when using a needle in a patient who appears to be apprehensive.

CAUTIONS

- Store in original packaging until ready to use.

STORAGE

- Do not store above 30°C.

PRESENTATION

- 100 needles
- cannula available
- Extrashort : 0.3 x 9mm – 30Ga (Intraligamentary)
- Short : 0.3 x 16mm – 30Ga (osteoceentral – Infiltration) / 0.4 x 16 mm – 27Ga (osteoceentrale – transcortical)
- Long : 0.4 x 35 mm – 27Ga (mandibular nerve block)

- NL** Steriele roestvrijstalen gesiliconiseerde naalden voor eenmalig gebruik voor tandheelkundig gebruik, schuin afgewerkt

INDICATIE

- Vellige routine voor tandheelkundige plaatselijke-verdovingsinjecties.

CONTRA-INDICATIE

- Overgevoeligheid voor enig bestanddeel.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Breek de sterilitetsverzegeling net alvorens gebruik door de twee plastic doppen in tegenovergestelde richting te draaien.
- Verwijder de afichting aan het uiteinde
- Schroef de naald met schroefdraad op de injectienaaldkoker met schroefdraad.
- Verwijder de plastic dop net voordat de injectie wordt gegeven.
- Schroef het na de gebruik los en zorg voor een juiste afvoer van het product in naleving van lokale praktijken/richtlijnen.

VERWIJDERING

- Verwijder de gebruikte naald in een prikbestendige container in overeenstemming met toepasselijke lokale medische afwerprichtlijnen.

WAARSCHUWINGEN

- In het geval de sterilitetsverzegeling al verbroken is, gebruik de naald dan niet.
- Zet nooit handmatig de dop weer op een naald. De dop handmatig op naalden te zetten of de dop op gebogen of gebroken naalden te zetten, kan onbedoeld een naaldenprik veroorzaken.
- Buig de naald niet, of zet deze op geen enkele manier onder druk, omdat u of de patiënt hierdoor ernstige verwondingen kunnen oplopen.
- Steek de naald niet in de koker tijdens de injectie, omdat naalden kunnen breken en in het weefsel van de patiënt kunnen komen vast te zitten. Dit kan ernstige, permanente verwonding veroorzaken.
- Vermijd te grote druk en te veel beweging van de naald tijdens het geven van de injectie, omdat de naald kan breken. Dit kan ernstige verwonding bij u en de patiënt veroorzaken.
- De injectiespuit is een hulpmiddel voor eenmalig gebruik. Hergebruik de injectiespuit niet bij een andere patiënt, om kruisbesmetting te voorkomen.
- Gebruik de injectiespuit niet opnieuw met diverse patronen om prestatieproblemen (penetratie van de canule) en breuk van de canule te voorkomen.
- Steriliseer het product niet opnieuw. Steriliteit en prestatie van dit product kunnen in dat geval niet worden gegarandeerd.
- Wees bijzonder voorzichtig wanneer u een naald gebruikt bij een patiënt die bang lijkt.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Bewaar in originele verpakking tot het daadwerkelijke gebruik.

BEWAREN

Niet bewaren boven 30 °C.

VERPAKKING

- 100 naalden
- Beschikbare canules :
- Extra kort : 0.3 x 9mm – 30Ga (Intraligamentair)
- Kort : 0.3 x 16mm – 30Ga (osteoceentral – Infiltratie) / 0.4 x 16 mm – 27Ga (osteoceentrale – transcorticale)
- Lang : 0.4 x 35 mm – 27Ga (spix)

- DK** Engangsinjektionsnåle til dentalbrug, med patenteret skrå skalpelkant, steril, rustfrit stål, silikoniseret, nål til dentalbrug med skrå mærkning

ANVENDELSE

- Nålen er beregnet til injektioner med lokal tandbedøvelse

KONTRAINDIKATION

- Overfølsomhed over for en komponent

BRUGSANVISNING

- Knæk sterilitetsgarantiforseglingen lige inden brug ved at dreje de to plastikkapper i modsatte retninger.
- Fjern den bagste nåle.
- Skrú den forårtdte nål på sprøjten.
- Fjern plastikhætten lige inden injektionen administreres.
- Efter brug skrues nålen af ved hjælp af en sikker aftagningsprocedure, der overholder de lokale bestemmelser.

BORTSKAFFELSE

- Kassér den brugte nål i en kanylespand i overensstemmelse med gældende lokale medicinske affaldsbestemmelser.

ADVARSLER

- Brug ikke nålen, hvis sterilitetsgarantiforseglingen allerede er brudt.
- Sæt aldrig hætte på nålen med fingrene. Når man sætter hættér tilbage på nåle med fingrene eller sætter hættér på bøjede eller ødelagte nåle, kan det forårsage utilsigtede nålestik.
- Undlad at bøje eller på anden måde belaste nåle, da det kan forårsage alvorlige skader på dig og/eller din patient.
- Indsæt ikke nålen helt op til navet under injektioner, at nålen kan gå i stykker og sætte sig fast i patientens væv, hvilket muligvis kan forårsage en alvorlig permanent skade.
- Undgå at anvende for stort tryk og overdreven kanylebevægelse under injektion, da dette kan forårsage brud på nålen, hvilket kan resultere i alvorlig skade på dig og/eller din patient.
- Nålen er til engangsbrug. Brug ikke nålen på en anden patient for at undgå krydskontaminering.
- Brug ikke nålen igen med flere patroner for at undgå problemer med ydeevnen (kanyleindtrængning) og brud på kanylen.
- Steriliser ikke nåle igen, da sterilitet og ydelse af nålene ikke kan garanteres.
- Vær særlig opmærksom, når du bruger en nål til en patient, der ser ud til at være bange.

FORSIGTIG

- Opbevares i original emballage, indtil den er klar til brug.

OPBEVARING

- Må ikke opbevares over 30°C.

PRÆSENTATION

- 100 nåle
- kanyle tilgængelig :
- Ekstrakort : 0.3 x 9mm – 30Ga (Intraligamentær)
- Kort: 0.3 x 16 mm – 30Ga (osteoceentral – paraapikal) / 0.4 x 16 mm – 27Ga (osteoceentral – transkortikal)
- Lang: 0.4 x 35 mm – 27Ga (trunkulær)

- NO** Tanningsiseringsnåler, med patentert faset, steril, silikonisert, tann-nål i rustfritt stål med fasemerking til engangsbruk

INDIKASJON



- Nålen er indikert for injeksjoner med lokal bedøvelse.
- KONTRAINDIKASJON**
- Overfølsomhet for enhver komponent.

BRUKSANVISNING

- Bryt sterilitetsgarantiforseglingen rett før bruk ved å vri de to plasthettene i motsatt retning.

- Fjern den bakre hetten.

- Skrú nålen med gjenger på sprøyten fremre del med gjenger.

- Fjern plasthetten rett før injeksjonen administreres.

- Etter bruk, skrus den løs ved å bruke en sikker fjerningsprosedyre som overholder lokale regler/forskrifter.

KASSERING

- Kast den brukte nålen i en stikkresistent beholder i samsvar med gjeldende lokale bestemmelser om medisinsk avfall.

ADVARSLER

- I tilfelle sterilitetsgarantiforseglingen allerede er ødelagt, ikke bruk nålen.
- sett ikke hetten på nålen igjen for hånd. Å sette hetten på nåler for hånd eller sette hetten på bøydte eller ødelagte nåler kan føre til utilsiktede nålestikk.
- Ikke bøy eller påfør belastning på nålene på annen måte da det kan oppstå alvorlige skader på deg og/eller pasienten din.
- Ikke sett nålen inn i sprøyten fremre del under injeksjoner, da nålen kan gå i stykker og sette seg fast i pasientens vev, noe som kan forårsake alvorlig permanent skade.
- Unngå for høyt trykk og overdreven bevegelse av nålen under injeksjonen, da dette kan føre til brudd på nålen, noe som kan føre til alvorlig personskade på deg og/eller pasienten din.
- Nålen er en engangsenhet. Ikke bruk nålen på nytt på en annen pasient for å unngå krysskontaminering.
- Ikke bruk enheten på nytt med flere patroner slik at problemer med ytelse (kanylepenetrering) og kanylebrudd unngås.
- Ikke steriliser på nytt, ellers kan ikke steriliteten og ytelsen til denne enheten garanteres.
- Vær spesielt årvåken når du bruker en nål på en pasient som ser ut til å være engstelig.

FORSIKTIGHETSREGLER

- Opbevares i originalemballasje til den skal brukes.

OPPBEVARING

- Må ikke oppbevares over 30 °C.

PRESENTASJON

- 100 nåler
- kanyle tilgjengelig :
- Ekstra kort : 0.3 x 9mm – 30Ga (Intraligamentær)
- Kort: 0.3 x 16 mm – 30Ga (osteoceentral – Infiltrasjon) / 0.4 x 16 mm – 27Ga (osteoceentral – transkortikal)
- Lang: 0.4 x 35 mm – 27Ga (nerveblokk underkjeve)

- PL** Igly do iniekcji dentystycznych z opatanowanym skosem w kształcie skalpela, sterylne jednorazowe igły dentystyczne z silikonowej stali nierdzewnej ze skośnym nacięciem

WSKAZANIA

- Igly wskazane do stosowania w iniekcjach miejscowego znieczulenia stomatologicznego.

PRZECIWWSKAZANIA

- Nadwrażliwość na którykolwiek surowiec.

INSTRUKCJA UŻYCIA

- Plombę gwarantującą sterylność zdjąć tuż przed zastosowaniem, przekraczając dwie plastikowe osłonki w odwrotnych kierunkach.
- Zdjąć tylną osłonkę
- Przykręcić zagwintowaną igłę do zagwintowanej piasty strzykawkii.
- Zdjąć plastikową osłonkę tuż przed wykonaniem zastrzyku.
- Po użyciu odkręcić, stosując procedurę bezpiecznego zdejmowania zgodną z lokalnymi praktykami/przepisami.

UTYLIZACJA

- Zużyte igły należy wyrzucić do pojemnika odpornego na przebicie zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów medycznych.

OSTRZEŻENIA

- Nie stosować igły, jeśli plomba gwarantująca sterylność została zdjęta wcześniej.
- Igły nigdy nie należy nakładać ręcznie. Nakładanie igieł ręcznie lub nakładanie igieł wygiętych bądź złamanych może prowadzić do niezamierzonego ułknięcia igłą.
- Nie wyginać ani nie naciskać na igły, ponieważ może to prowadzić do poważnych obrażeń u osoby wykonującej zastrzyk i/lub pacjenta.
- Nie wkładać igły do piasty w czasie iniekcji, ponieważ w konsekwencji igła może się złamać i utkwić w tkance pacjenta, co może prowadzić do poważnego i trwałego obrażenia.
- Nie naciskać przesadnie i unikać zbytniego poruszania igłą w czasie iniekcji, ponieważ może to prowadzić do złamania igły, a w konsekwencji do poważnego obrażenia u osoby wykonującej zastrzyk i/lub u pacjenta.
- Igła jest wyrobem jednorazowego użytku, nie używać ponownie na innym pacjencie, aby zapobiec zanieczyszczeniu krzywzowemu.
- Nie używać ponownie zestawu z wieloma wkładami, aby zapobiec problemom z działaniem (przedziurawienie kaniuli) i złamaniu kaniuli.
- Nie poddawać ponownej sterylizacji, ponieważ w wyniku takiego działania nie ma pewności co do sterylności i wydajności zestawu.
- Zachować szczególną czujność podczas stosowania igły u pacjenta z wyraźnymi oznakami lęku.

PRESTROGI

- Przechowywać w oryginalnym opakowaniu aż do zastosowania.

PRZECHOWYWANIE

- Nie przechowywać w temperaturze powyżej 30°C.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 100 igieł
- Super krótka : 0.3 x 9mm – 30Ga (Śródwieżadłowa)
- Krótka : 0.3 x 16mm – 30Ga (osteoceentrale – Infiltracja) / 0.4 x 16 mm – 27Ga (osteoceentrale – transkortykalne)
- długo : 0.4 x 35 mm – 27Ga (znieczulenia przewodowego)

- PT** Agulhas dentárias para injecção, com bisel de bisturi patentado, esterilizadas, de utilização única, em aço inoxidável, com silicone, agulha dentária com marcação em bisel

INDICAÇÃO

- A agulha é indicada para injecções de anestesia dentária local.

CONTRAINDICAÇÕES

- Hipersensibilidade a qualquer componente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Quebrar o selo de garantia de esterilidade imediatamente antes da utilização, girando as duas tampas de plástico em direções opostas.
- Remover a tampa traseira.
- Apretar a agulha pré-rosçada na ponta pré-rosçada da seringa.
- Remover a tampa de plástico imediatamente antes da injeção ser administrada.
- Após a utilização, desapertar, usando um procedimento de remoção seguro em conformidade com práticas/regulamentos locais.



- Die hintere Kappe entfernen
- Das mit einem Gewinde versehene Unterteil der Nadel auf das dafür vorgesehene Ansatzstück der Spritze schrauben.
- Die Kunststoffkappe unumkehrbar vor Verabreichung der Injektion entfernen.
- Nach der Verwendung aufschrauben und gemäß den lokalen Verfahren/Vorschriften entsorgen.

- ENTSORGUNG**
- Die benutzte Nadel in einem stichfesten Behälter gemäß den geltenden lokalen Abfallvorschriften für Medizinprodukte entsorgen.
- WARNUNGEN**
- Wenn das Sterilitätssiegel bereits aufgebracht ist, darf die Nadel nicht mehr verwendet werden.
- Die Schutzkappe darf nicht von Hand wieder über die Nadel geschoben werden. • Wird die Schutzkappe von Hand wieder angebracht oder über eine verborgene oder zerbrochene Nadel geschoben, können unbeabsichtigte Nadelstichverletzungen verursacht werden.
- Die Nadel nicht biegen oder Druck aussetzen, da dies zu ernsthaften Verletzungen für Sie und/oder Ihren Patienten führen kann.
- Bei einer Injektion darf die Nadel nicht in das Ansatzstück eingeführt werden, denn falls sie abbricht, könnte sie im Gewebe des Patienten steckenbleiben und möglicherweise schwerwiegende bleibende Verletzungen verursachen.
- Übermäßigen Druck und Nadelbewegungen während der Injektion vermeiden, da es sonst zu Nadelbruch und ernsthaften Verletzungen für Sie selbst und/oder Ihren Patienten kommen kann.
- Die Nadel ist ein Einweggerät und darf daher nicht bei einem anderen Patienten wiederverwendet werden, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden.
- Die Nadel nicht mit mehreren Kartuschen wiederverwenden, um Leistungsprobleme (Kanülenpenetration) und Kanülenbruch zu vermeiden.
- Nicht resterilisieren, da ansonsten die Sterilität und Funktionstüchtigkeit dieses Geräts nicht mehr garantiert werden kann.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn eine Nadel bei einem Patienten verwendet wird, der einen nervösen Eindruck macht.

VERWARNUNGEN

- Bis zur Verwendung in der Originalpackung aufbewahren

LAGERUNG

- Nicht über 30°C lagern.

PRÄSENTATION

- 100 Nadeln

Verfügbare Kanüle :

Extra-kurz : 0.3 x 9mm – 30Ga (Intraligamentär)

Kurz : 0.3 x 16mm – 30Ga (Osteozentrale – Infiltration) / 0.4 x 16 mm – 27Ga (Osteozentrale – transkortikale)

Lange : 0.4 x 35 mm – 27Ga (Leitungsanästhesie.)

| | |
|-------------|--|
| (HU) | Steril, egyszer használatos, rozsdamentes acélből készült, szilikon bevonatú fogászati tűk metszlap jetzéssel. |
|-------------|--|

JAVALLAT

- Fogászati beavatkozások során helyi érzéstelenítésre szánt injekció beadására szolgáló tűk.

ELLENJAVALLAT

- Túlérzékenység bármilyen összetevővel szemben.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Törje le a sterilítást biztosító végzárót közvetlenül a használat előtt a két műanyag sapka ellenközé irányba való elfordításával.
- Távolítsa el a hátsó kupakot.
- Csavarja rá a menetes tűt a feszkendő menetes kónuszára.
- Közvetlenül az injekció beadása előtt váltoítsa el a műanyag sapkát.
- A használatok követően csavarja szét az eszközt a helyi gyakorlatoknak/szabályozásoknak megfelelő biztonságos eltávolítási eljárás szerint.

ÁRTALMATLANÍTÁS

- Selejtezze le a használt tűt egy szúrásálló gyűjtőedényben az egészségügyi hulladékokra vonatkozó helyi szabályozásoknak megfelelően.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Abban az esetben, ha a sterilítást biztosító végzárót már eltörték, ne használja a tűt.
- Soha ne tegye vissza a sapkát kézzel a tűre. A sapkák visszahelyezése kézzel, illetve az elhajlott vagy törött tűk sapkával történő újbóli lezárása nem szándékoltt túrszűrést eredményezhet.
- Ne hajlítsa meg a tűt és mashogyan se fejtsen ki rá nyomást, máskülönben Ön és/vagy a beteg súlyosan megsérülhet.
- Ne vezesse bele a tűt a kónuszba az injekció beadása közben, mivel a tű eltörhet és beletörhet a beteg szövetébe, ezáltal súlyos maradandó károsodást okozhat.
- Kerülje a tű túlzottan nagy nyomás alá helyezését és túlzott mozgását az injekció beadása során, mivel az a tű eltörését okozhatja, ami pedig Ön és/vagy a beteg súlyos sérülését eredményezheti.
- A tű használatát megelőzően ellenőrizze az eszközök állapotát, hogy meggyőződjön arról, hogy a tűk másikkal szemben megfelelő minőségűek.
- Ne használja újra az eszközt több patronhoz, hogy elkerülje a teljesítmény romlását (kanül penetrációja) és a kanül eltörését.
- Ne sterilizálja újra, máskülönben az eszköz sterilizálása és teljesítménye nem garantálható.
- A tű használatakor fokozott óvatossággal járjon el, ha a beteg nyugtalan.

ÖVINTÉZKEDÉSEK

- Felhasználásig tárolja az eredeti csomagolásban.

TÁROLÁS

- Ne tárolja a 30 °C-nál magasabb hőmérsékleten.

ISMERTETÉS

- 100 db tű

Elérhető kanülök :

Extra rövid : 0.3 x 9mm – 30Ga (Intraligamentaris)

Rövid : 0.3 x 16 mm – 30 Ga (osteocentralis – paraapicalis) / 0.4 x 16 mm – 27 Ga (osteocentralis – transcorticalis)

Hosszú : 0.4 x 35 mm – 27 Ga (truncularis)

| | |
|-------------|---|
| (BG) | Дентални инжекционни игли, с патентовано скосено острие на скалпел, стерилни, за еднократна употреба, от неръждаема стомана, силиконизирана, дентална игла с обозначение за скосяване |
|-------------|---|

ПОКАЗАНИЕ

- Иглата е показана за инектирания на локални дентални анестетици.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ

- Свърхчувствителност спрямо някой от компонентите.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

- Нарушете печата за стерилност точно преди употреба, като завъртите двете пластмасови капачки в противоположни посоки.
- Отстранете задната капачка.
- Завинтете иглата с предварителен нарез върху канюлата с предварителен нарез на спринцовката.
- Отстранете пластмасовото капаче точно преди поставянето на инжекцията.
- След употреба развинтете чрез прилагане на безопасна процедура за отстраняване, при спазване на приложимите местни практики/разпоредби.

ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

- Изхвърлете използваната игла в контейнер със защита срещу пробиване в съответствие с приложимите местни разпоредби за медицински отпадъци.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- В случай че целостта на печата за стерилност вече е нарушена, не използвайте иглата.
- Никога не затваряйте собственоръчно повторно игла с капачка. Ръчното затваряне на игли с капачка или затварянето с капачка на огънати или счупени игли може да причини нежелани убеждения.
- Не отгъвайте или не прилагайте по друг начин натиск върху иглите, тъй като е възможно това да доведе до сериозни наранявания за вас и/или за вашия пациент.
- Не вкарвайте иглата в канюлата по време на инжектиране, тъй като иглите могат да се счупят и да заседнат в тъканите на пациента, като потенциално могат да причинят сериозно трайно нараняване.
- Избягвайте прилагането на висок натиск и прекомерно движение на иглата по време на инжектиране, тъй като това може да причини счупване на иглата, което може да доведе до сериозно нараняване за вас и/или вашия пациент.
- Иглата е издание за еднократно използване, не използвайте повторно иглата за друг пациент, за да избегнете кръстосано заразяване.
- Не използвайте повторно изделието с различни пълнители, за да избегнете експлоатационни проблеми (проникване на канюла) и счупване на канюла.
- Не стерилизирайте повторно, в противен случай стерилността и характеристиките на това устройство не могат да бъдат гарантирани.

- Бъдете изключително внимателни при ползване на игла при пациент, който изглежда неспокоен.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**
- Съхранявайте в оригинална опаковка, до готовност за ползване.

СЪХРАНЕНИЕ

- Не съхранявайте при температура над 30°C.

ФОРМА НА ИЗДЕЛИЕТО

- 100 игли

налична канюла :

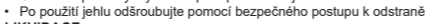
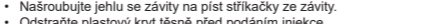
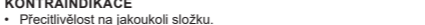
Изключително къса: 0.3 x 9mm – 30Ga (Интралигаментарна)

Къса: 0.3 x 16 mm – 30Ga (остеоцентрална – периапикална) / 0.4 x 16 mm – 27 Ga (остеоцентрална – Транскортикална)

Дължина: 0.4 x 35 mm – 27Ga (туберална)

| | |
|-------------|--|
| (CZ) | Dentální injekční jehly, s patentovaným skalповací zkosením, sterilní, k jednorázovému použití, z nerezavějící oceli, silikonované, dentální jehla s označením zkosení |
|-------------|--|

INDIKACE



LIKVIDACE

- Použitú ihlu vyhoďte do nádoby odolné proti propichnutí v souladu s platnými místními předpisy o zdravotnickém odpadu.

VAROVÁNÍ

- V případě, že je těsnění zaručující sterilitu porušeno, jehly nepoužívejte.
- Jehly nikdy znovu nezakrývejte rukou. Opětovně zakrytí jehel rukou nebo zakrytí ohnutých nebo zlomených jehel může způsobit nechtěné píchnutí jehlou.
- Jehly neohýbejte ani na nich jinak nevyvívejte tlak, protože může dojít k vážnému zranění vaší osoby a/nebo pacienta.
- Během podávání injekce nevíkládejte jehlu do pístu, protože jehly se mohou zlomit a zůstat v tkáni pacienta, což může způsobit vážné trvalé zranění.
- Vyvarujte se nadměrnému tlaku a nadměrnému pohybu jehly během podávání injekce, protože by to mohlo způsobit poškození jehly, což by mohlo mít za následek uvození zranění vaší osoby a/nebo pacienta.
- Jehly je určeno k jednorázovému použití, nepoužívejte je znovu u jiného pacienta, abyste předišli křížové kontaminaci.
- Nepoužívejte pomocku s několika náplněmi, abyste předišli problémům s funkcíností (penetrace kanyly) a poškození kanyle.
- Opakovaně nesterelizujte. V opakném případě nemůže být zaručena sterilita.
- Při používání jehly u pacienta, který má strach, buďte obzvlášť opatrní.

UPOZORNĚNÍ

- Skládejte v původním obalu až do použití.

SKLADOVÁNÍ

- Neskládejte při teplotách vyšších než 30°C.

BALENÍ

- 100 jehel

kanyly dostupné :

Extra krátká: 0.3 x 9mm – 30Ga (Mezivázivová)

Krátké: 0.3 x 16 mm – 30Ga (osteocentrální – paraapikální) / 0.4 x 16 mm – 27Ga (osteocentrální – transkortikální)

Dlouhé: 0.4 x 35 mm – 27Ga (trunkulární)

| | |
|-------------|---|
| (EE) | Stomatoloogiilised süstenõelad patenteeritud skalpellilaadse nurgaga, sterilised, ühekordselt kasutatavad, roosteabast terasest, silikoniseeritud, stomatoloogiilised nõelad nurga märgisega. |
|-------------|---|

NÄIDUSTUS

- Nõelad on näidustatud kohaliku toimast süstimiseks stomatoloogias.

VASTUNÄIDUSTUSED

- Ülitundlikkus mõne koostisosa suhtes.

KASUTUSJUHEND

- Purustage sterilisust kinnitatv kleebis vahetult enne kasutamist, keerates mõlemat plastkorki vastupidises suunas.
- Eemaldage tagumine kork.
- Keerake keermestatud nõel keermestatud süstlaajuuri otsa.
- Eemaldage plastkork vahetult enne süste tegemist.
- Kasutamisingärgselt keerake nõel ohutult maha, kasutades selleks kohalikke heakskiidetud protseduure.

KASUTUSELT KÕRVÄLDAMINE

- Visake kasutatud nõel torkekindlasse mahutisse vastavalt kehtivatele kohalikele meditsiinijäätmete määrustele.

HOIATUSED

- Juhul kui sterilisust kinnitatv kleebis on juba katki, ärge kasutage nõela.
- Ärge kunagi kinnitage kästis korki nõelele uuesti näele. Nõelatel või paindunud või purunenud nõelale käega korgi uuesti peale kinnitamine võib põhjustada soovimatu nõelatorke.
- Ärge painutage ega rakendage nõelele muul moel jõudu, sest see võib teile ja/või patsiendile tekitada raskeid kahjustusi.
- Ärge sisestage nõela jaoturisse süste ajal, sest nõel võib murduda ja patsiendi kudedesse kinni jääda ning põhjustada raske põlvisva kahjustuse.
- Vältige süste ajal liigse jõu rakendamist ja liigest nõela liigutamist, sest see võib põhjustada nõela murdumise, mis võib tekitada teile ja/või patsiendile raskeid kahjustusi.
- Nõel on ühekordselt kasutatav seade, ristsaastumise vältimiseks ärge kasutage süsteseadet korduvalt erinevatel patsientidel.
- Ärge kasutage seadet korduvalt mitmete kassetidega, et vältida talitlusprobleeme (kanüüli läbitungimine) ja kanüüli purunemist.
- Ärge steriliseerige uuesti, vastasel juhul ei saa tagada seadme sterilisust ja talitlust.
- Olge eriti hoolikas nõela kasutamisel kartliku patsiendi korral.

ETTEVAATUSABINÕUD

- Hoiustage originaalpakendis kuni kasutamiseni.

HOIUSTAMINE

- Ärge hoiustage temperatuuril üle 30 °C.

KARBISISU

- 100 nõela

kasutatavad kanüülok :

Väga lühike : 0.3 x 9mm – 30Ga (Intraligamentaarne)

Lühike: 0.3 x 16 mm – 30 Ga (luuisene – juuretpu läheald) / 0.4 x 16 mm – 27 Ga (luuisene – transkortikaalne)

Pikk: 0.4 x 35 mm – 27 Ga (juhteluumastus)

| | |
|-------------|--|
| (LT) | Dantų gydymo adatos su patentuotu nuožulniu smaigaliu, sterilios, nerūdijančio plieno, silikonizuotos, dentalinės adatos, skirtos vienkartiniam naudojimui, su nuožulniu žymėjimu. |
|-------------|--|

NAUDOJIMO INDIKACIJOS

- Įprastas dantų gydymui skirtų anestetikų švirkštimas.

KONTRAIINDIKACIJOS

- Jautrumas bet kuriai išio produkto sudėinei daliai.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- Nuplėškite sterilumo užtikrinimo apsauga prieš pat naudojimą pasukdami dvi plastikines apsaugas į skirtingas puses.
- Nuimkite užpakalinį gaubtuvėlį.
- Prisukite adatą su sriegiu prie švirkšto srieginės stebulės.
- Nuimkite plastikinį gaubtuvėlį prieš pat naudojimą.
- Po naudojimo nuimkite adatą pagal vietinę praktiką / reglamentavimą atitinkančią saugaus nuėmimo procedūrą.

SUTVARKYMAS

- Pašalinkite naudotas adatas į dūriams atsparią tarą atsižvelgiant į vietos medicininių atliekų reglamentavimą.

ĮSPĖJIMAI

- Nenaudokite adatos, jei pažeista sterilumo užtikrinimo apsauga.
- Nedėkite gaubtuvėlių ant panaudotų adatų rankomis. Gaubtuvėlių dėjimas ant panaudotų adatų rankomis ar dėjimas ant sulinkusių ar sulūžusių adatų gali sulygoti įsidiurimą.
- Nelenkite ir netiesinkite adatų, nes galite sunkiai susižaloti ar sužaloti pacientą.
- Nestatykite adatos į stebulę švirkštimo metu, nes adata gali sulūžti ir užstrigti paciento audinyje, o tai gali sunkiai sužaloti.
- Venkite per didelį spaudimo ar papildomų veiksmų su adata injekcijos metu, nes adata gali sulūžti ir sužaloti ar pažeisti.
- Švirkštimo priemonė yra skirta vienkartiniam naudojimui. Kad išvengtumėte kryžminio užkrėtimo, švirkštimo priemonės pakartotinai nenaudokite kitam pacientui.
- Kad išvengtumėte veikimo problemų (kanuliūs prasiskverbimo) ir kad kaniulė nelūžtų, nenaudokite pakartotinai švirkštimo priemonės su keliomis kasetėmis.
- Nesterilizuokite pakartotinai, nes tokiu atveju neuztikrinamas tinkamas prietaiso veikimas ir sterilumas.
- Ypač atsargiai naudokite adatą, jei asmuo atrodо sutrikęs.

PERSPĖJIMAI

- Laikykite originalioje pakuotėje iki naudojimo.

LAIKYMAS

- Laikykite ne aukštesnėje kaip 30 °C temperatūroje.

TIKIMAS

- 100 adatų

tinakančios kanulės :

Ypač trumpa : 0.3 x 9mm – 30Ga (Intraligamentinis)

Trumpa : 0.3 x 16mm – 30Ga (osteocentrinė – infiltracinė) / 0.4 x 16 mm – 27Ga (osteocentrinė – transkortikalinė)

Ilgą: 0.4 x 35 mm – 27Ga (žandikaulio nervo blokvimas)

| | |
|-------------|--|
| (LV) | Sterilas, vienerreizigās lietošanas, silikonizētas zobārstniecības injekciju adatas no nerūsējoša tērauda ar patentētu stipuma marķējumu |
|-------------|--|

INDIKĀCIJAS

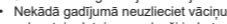
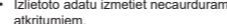
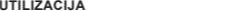
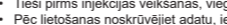
- Adatu paredzēts lietot vietējās zobārstniecības anestēzijas injekcijai.

KONTRINDIKĀCIJAS

- Paaugstināts jutīgums pret jebkuru sastāvdaļu.

Lietošanas norādījumi

- Pirms lietošanas saplēsiet sterilitātes garantijas lentī, pagriežot plastmasas aizsargapvalka abas daļas pretējos virzienos.
- Nepiemiet aizmurgurējo aizsargapvalku.



BRĪDINĀJUMI

- Ja sterilitātes garantijas lente jau ir saplēsta, neizmantojiet adatu.
- Nekādā gadījumā neuzlieciet vāciņu uz adatas ar rokām. Ar rokām uzliekot adatai vāciņu vai arī uzliekot vāciņu saliektaī vai salauztaī adatai, var nejauši iedurt sev ar adatu.
- Nesalieciet adatu un nepakļaujiet to cita veida slodzei, citādi var jums un/vai jūsu pacientam var tikt radīts nopietns ievainojums.
- Veicot injekciju, neieduriet adatu līdz cilindrām, citādi adata var salūzt un iestrēgt pacienta audos, un tādējādi var tikt radīts nopietns nepārējōšs ievainojums.
- Injekcijas laikā pārmērīgi nespiediet adatu un neveiciet pārmērīgas kustības ar adatu, citādi adata var salūzt, un tādējādi jums un/vai jūsu pacientam var tikt radīts nopietns ievainojums.
- Adata ir vienreizīgas lietošanas ierīce, tādēļ, lai izvairītos no savstarpējas piesārņošanās, nelietojiet to citam pacientam.
- Lai izvairītos no darības problēmām (kanulas penetrācija) un kanulas salūšanas, nelietot adatu atkārtoti ar vairākiem kārtiņdzim.
- Nesterilizējiet atkārtoti, citādi nevar garantēt šīs ierīces sterilitāti un atbilstošu darbu.

- Lietojot adatu pacientam, kurš šķiet uztraucies, rīkojieties īpaši piesardzīgi.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Līdz lietošanas brīdim uzglabāt oriģinālajā iepakojumā.

UZGLABĀŠANA

- Neuzglabāt temperatūrā, kas ir augstāka par 30 °C.

IEPAKOJUMS

- 100 adatas

kanulas, kas ir pieejamas :

Īpaši īsa : 0.3 x 9mm – 30Ga (Intraligamentāra)

Īsa: 0.3 x 16 mm – 30 Ga (osteocentrāla – infiltrācija) / 0.4 x 16 mm – 27 Ga (osteocentrāla – transkortikāla)

Gara: 0.4 x 35 mm – 27 Ga (nerva bloķāde)

| | |
|-------------|--|
| (RO) | Acе pentru anestezie dentară, cu bizon în formă de lamă de bisturiu brevetat, din oțel inoxidabil, sterile, de unică folosință, siliconate cu indicarea bizonului. |
|-------------|--|

INDICAȚIE

- Acul este indicat pentru injecții în anestezia dentară locală.

KONTRAIINDICAȚIE

- Hipersensibilitate la oricare dintre componente.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Rupeți sigiliul care garantează sterilitatea chiar înainte de utilizare prin rotirea celor două capace din plastic în direcți opuse.
- Scoateți capacul posterior.
- Însurubați acul filelet pe conectorul filelet al seringii.
- Scoateți capacul de plastic chiar înainte ca inecția să fie administrată.
- După utilizare, deșurubați folosind o procedură de scoatere în siguranță cu respectarea practiciilor/reglementărilor locale.

ELIMINARE

- Aruncați acul folosit într-un recipient rezistent la perforare în conformitate cu reglementările locale aplicabile privind deșeurile medicale.